Randonnées à travers le Bocage

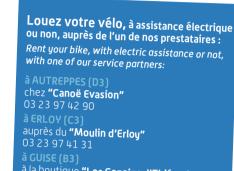
47 circuits de randonnée balisés (micro-balades culturelles, naturelles, randonnées pédestres et cyclo) sillonnent le bocage de Thiérache! Plus de 500 km de randonnées vous sont proposés au recto de la Carte Touristique dans l'encart "Circuits de Randonnées" et dans des topofiches téléchargeables gratuitement sur

Amateurs de vélo ? Découvrez une partie de la plus grande véloroute de France : l'EuroVelo 3 3 dite "La **Scandibérique"** qui traverse la Thiérache d'Est en Ouest en longeant la Vallée de l'Oise... 18 Carnets de Route élaborés en circuits pour toute la famille, vous sont également proposés en téléchargement gratuit ou auprès de l'Office de Tourisme, profitez-en!

Hiking through the Bocage

47 hiking trails (short cultural walks, natural, hiking and cycle trips) crisscross the bocage of Thiérache! More than **500 km** of hiking are offered on the front of the Touristic Map in the insert "Circuit de Randonnée" and downloadable free of charge, through fact sheets,

Bicycle lovers? Discover a part of the biggest véloroute in France: the **EuroVelo 3** [3] called **'La Scandibérique'** which crosses from East to West the Thiérache along the Oise Valley... 18 Logbooks, elaborated in circuits for the whole family, are also offered you fo free download or from the Office of Tourism, enjoy!



"La Triperie, Conserverie Artisanale"

Fortifiées boutique "Les Copains d'Thiérache" i chez **"Cycles et Pêche"** 60 52 35 31 Domaine de Blangy, Iprès de **"Thiérache Sport Nature"**

03 23 61 35 36

03 23 61 11 76 http://chateaudeguise.fr

03 23 58 87 20

F CHÂTEAU-FORT DE GUISE (B3)

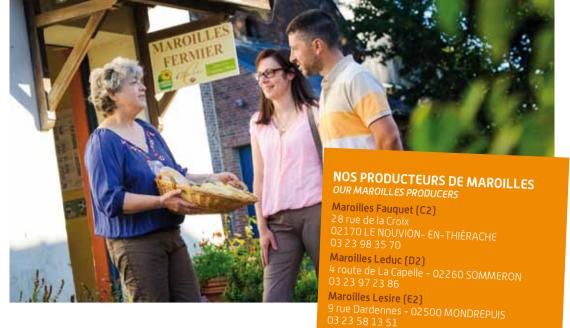
ABBAYE DE SAINT-MICHEL (F3)

http://festival-saint-michel.fr



LO ÉGLISES À NE PAS MANQUER!

Saint-Médard à BEAURAIN (B3) Saint-Medard a BEAURAIN (B3)
Saint-Martin à BURELLES (D5)
Saint-Nicolas à ENGLANCOURT (C3)
Saint-Théodulphe à GRONARD (D5)
Saint-Martin à JEANTES (E4) -Martin à MONTCORNET (E6) it-Martin à WIMY (E3)



Ferme de la Fontaine Orion (C4) 1 rue de Hurtebise - 02140 HAUTION

erme de la Planchette (C2) 7, La Planchette - 02170 ESQUEHERIES

NOS PRODUCTEURS DE CIDRE ET APÉRITIF LOCAL DUR CIDER MAKERS

<mark>.e Clos de la Fontaine Hugo (F6)</mark> Hameau de Wichery - 02360 ROZOY-SUR-SERRI 13 23 97 69 47

a Folie Douce, Ferme de la Chapelle Jérôme (C2)

es Copains d'Thiérache (83) 4 rue Camille Desmoulins - 02120 GUISE 9 73 22 18 74

Triperie de Luzoir (D3)

erme de Maliécourt (B1)

es Vergers du Baty (E3)

Le Terroir **Thiérachien**

Forte de son paysage bocager, la Thiérache regorge de vergers à pommes et de verts pâturages desquels les troupeaux nous livrent leur précieux lait. De l'abondance de ces produits phares sont issues deux spécialités locales : le fameux Maroilles qui bénéficie notamment des appellations A.O.C et A.O.P et le Cidre de Thiérache!

X The Thiérache 'Terroir'

The hedge-trimmed landscape of the Thiérache is home to orchards and green meadows grazed by herds of dairy cows. Their apples and milk are used to produce two major local specialities: the famous Maroilles cheese (with AOC and AOP appellations) and Thiérache Cider!



Thiérache



Carte touristique du Pays de Thiérache

The Thiérache Tourist map



Terre des Églises

Terre de passage historique, la Thiérache de l'Aisne est parsemée de quelques 60 églises fortifiées au cours des XVI et XVIIème siècles par les habitants eux-mêmes afin de répondre aux terreurs de guerre qu'ils subissaient. Dressées au cœur des villages dans un but défensif, elles s'imposeront à vous telles de véritables forteresses!

X Land of Fortified Churches

The Aisne Thiérache is an historical crossroads, dotted with some 60 churches fortified in the 16th and 17th centuries by local people as protection against the horrors of warfare they were forced to endure. Standing tall in their village centres, these imposing defensive structures look like veritable fortresses



La Thiérache frontalière, une terre d'échange et de partage



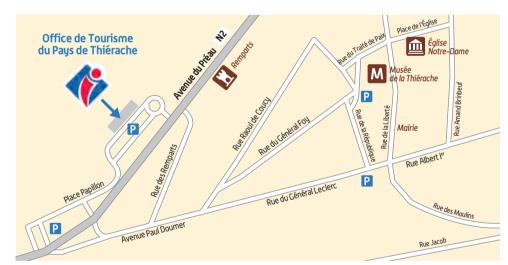
Thiérache est une région naturelle, de plus + 000 km², qui s'étend au-delà des frontières 'Aisne : des Hauts de France à la Belgique,

Thiérache is a natural region, over 4 000 km², which tends beyond the borders of Aisne: from the Hauts France to Belgium, passing by the Ardennes!

bord d'une 2CV et découvrez les Carnets de Route de RETROscapade! Marchez aussi sur les traces de Dany Boon en visitant le fameux poste frontière de Courquain et les lieux de tournage du film "Rien à Déclarer".

Fallen for the Thiérache? Intrigued and keen to find out more

CONTACT US / FIND US



HORAIRES D'OUVERTURE

En basse saison: du Lundi au Vendredi, de 9h00 à 12h30 et de 14h00 à 17h30. En haute saison : horaires disponibles en saison dans la rubrique Pratique > Nous contacter du site <u>www.tourisme-thierache.fr</u>

OPENING TIMES

In low season: Monday to Friday, 9 am to 12.30 pm and 2.00 to 5.30 pm In high season: Opening hours availables in season in the section Convenient > Contact us on <u>www.tourisme-thierache.fr</u>

SUIVEZ "TOURISME THIERACHE" SUR... FOLLOW 'TOURISME THIÉRACHE' ON...

Vos avis et partages d'expérience nous intéressent!

NOUS CONTACTER / NOUS SITUER











bdsa l'Age © Benjam Papier issi

PEFC





OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE THIÉRACHE 7 Avenue du Préau – 02140 VERVINS Tél: 03 23 91 30 10 accueil@tourisme-thierache.fr













Louez GRATUITEMENT un audio-guide au Relais de la Chouette! Partez à l'assaut de son église fortifiée et découvrez Parfondeval de l'intérieur : son lavoir, son temple, son Musée, et ses ruelles bordées de haies, en parcourant son circuit d'interprétation "Le Chemin de la Brique et du

Point culminant du département de l'Aisne à 222 mètres d'altitude. Parfondeval concentre sur son tapis de verdure les caractéristiques de l'architecture locale avec son habitat en brigues rouges, torchis et toits en ardoise. La pierre bleue, extraite majoritairement en Belgique, est également très présente. Vous distinguerez aussi, sur les pignons exposés au vent et à la pluie, le bardage thiérachien en aulne ou "bauchage" destiné à protéger les bâtiments.

Rent an audio guide, free of charge, at the Relais de la Chouette! Go to the fortified church and discover Parfondeval from inside: its washhouse. its temple, its Museum, and its narrow streets lined with hedges, traveling its interpretation circuit 'Le Chemin de la Brique et du Torchis'...

The highest point in the department of Aisne at 222 meters above sea level, Parfondeval concentrates on its carpet of greenery the characteristics of the local architecture with its habitat of red bricks, cob and slate roofs. Blue stone, mostly mined in Belgium, is also very present. You will also notice, on the gables exposed to the wind and the rain, thiérachien siding in alder or 'bauchage' intended to protect the buildings.



Top 3 des sites culturels E FAMILISTÈRE DE GUISE (B3) et leurs événements phares

La Thiérache est fière de compter sur son sol plusieurs joyaux patrimoniaux qui ont traversé les siècles pour nous léguer leur histoire... De nos jours, le 1er Musée de l'Aisne se situe en Thiérache!

Reconnus parmi les sites incontournables du département de l'Aisne, ces 3 sites vous offrent chaque année l'expérience d'un événement exceptionnel... Immergezvous dans l'univers utopique de Godin lors de chaque **1**er Mai du Familistère de Guise, laissez-vous transporter en Juin lors du Festival de musique ancienne et baroque de Saint-Michel, ou plongez au Moyen-âge chaque 1er week-end d'Août, à l'occasion des **Ducales De Guise**!

Top 3 of cultural sites and their famous events

The Thiérache is proud to be home to some historical gems that have stood the test of time to endow us with their heritage... Today the Aisne's leading museum is well and truly located in Thiérache! Recognized among the unmissable sites of the department of Aisne, these 3 sites offer you each year the experience of an exceptional event... Immerse yourself in the utopian universe of Godin every '1er Mai du Familistère de Guise', let you transport in June at the 'Festival de musique ancienne et baroque de Saint-Michel', or immerse yourself in the Middle Ages every 1st weekend of August, on the occasion of the **'Ducales de Guise'**!

La Thiérache vous séduit ? Elle vous intrigue et vous avez envie d'approfondir votre visite ou de la découvrir différemment ? Allez à la rencontre de nos habitants passionnés, les **Greeters**! Dialoguez avec les experts d'Esprit de Picardie ou montez à

The Thiérache, a frontier land ideal for sharing and exchanging

or see it through other eyes? Why not meet up with one of our enthusiastic residents, known as **Greeters**? Talk to local experts by **'Esprit de Picardie'** or board a 2CV and discover the 'Carnet de Route' of RETROscapade! You can also follow in the footsteps of Dany Boon and visit the famous frontier post at Courquain and places where scenes from the film "Nothing to Declare" were shot.

AISNE

ch territoire "frontiere", la Thiérache a été témoin de bien des évènements au cours de l'histoire, notamment durant la Première et la Seconde Guerre Mondiale... À l'occasion du Centenaire de la Première Guerre, retrouvez tous les sites de mémoire, champs de bataille et évènements sur et évènements sur www.aisne14-18.com

As a "frontier land", the Thiérache has witnessed many events throughout its history, particularly during the First and Second World Wars... for the Centenary of World War I, find all the remembrance sites, battlefields and associated events





Carte touristique du Pays de Thiérache

The Thiérache Tourist map



C4	Etang du Moulin	VOULPAIX
PA	TRIMOINE CULTUREL -	CULTURAL HERITA
Égli	ises fortifiées ouvertes au publi	ic - <i>Open fortified church</i>
F4	Église fortifiée Notre Dame	AUBENTON
D3	Église fortifiée Saint Hilaire	AUTREPPES
D5	Église fortifiée Saint Martin	BURELLES
E6	Église fortifiée Saint Martin	CHAOURSE
C3	Église fortifiée Saint Nicolas	ENGLANCOURT
B3	Église fortifiée Saint Médard	FLAVIGNY-LE-GRAND-ET-
D5	Église fortifiée Saint Théodulphe	
D5	Église fortifiée Saint Médard	HOURY
E4	Église fortifiée Saint Martin	JEANTES
	BÉglise fortifiée Notre Dame de l'Assor	
C3	Église fortifiée Saint Rémy	MARLY-GOMONT
E6	Église fortifiée Saint Martin	MONTCORNET
E6	Église fortifiée Saint Nicolas	NOIRCOURT
F5	Église fortifiée Saint Médard	
E4	Église fortifiée Notre Dame de l'Assor	mption PLOMION
D3	Église fortifiée Saint Martin	SORBAIS
E5	Église fortifiée Saint Martin	VIGNEUX-HOCQUET
E3	Église fortifiée Saint Martin	WIMY
Aut	res sites culturels - Other cultu	
F4	Musée Jean Mermoz	AUBENTON
E3	La Tour Florentine	BUIRE
	Musée du Sabot	BUIRONFOSSE
	Mémorial du Camp d'Effry	EFFRY
F2	Sur les traces de Maginot	FORÊT DE SAINT-MICHEL
		GUISE
B3	Atelier-expo de P. Pothron, peintre	
B3	Balade au Pays de Guise	GUISE
B3	La Désolation, nécropole de Flavigny-	
B3	Eglise Saint-Pierre et Saint-Paul	GUISE
ВЗ	Familistère de Guise	GUISE
B2	Mémorial des 12 d'Iron	IRON
D2	La Villa Pasques	LA CAPELLE
D2	Monument du cessez-le-feu de la Pier	
	Musée "Au matériel d'antan"	LA NEUVILLE-LÈS-DOREN
C4	Cimetière franco-allemand	LE SOURD
C4	Temple-musée	LEMÉ
B3	Sentier pédestre culturel	LESQUIELLES-SAINT-GER
F2	Courquain, les lieux de tournage	MACQUENOISE
E6	Cimetière militaire britannique	MONTCORNET
F5	Musée "La maison des outils d'a	
F5	Protestant Protestant	PARFONDEVAL
F6	Eglise en torchis	ROUVROY-SUR-SERRE
F6	Ancienne Collégiale	ROZOY-SUR-SERRE
F6	Chapelle Notre Dame	ROZOY-SUR-SERRE
F3	Musée de la Vie Rurale et Forestière	
F3	Site Abbatial	SAINT-MICHEL
	3Abbaye de Bohèries	VADENCOURT
D4	/	VERVINS
D4		VERVINS
D4	Journal et Musée, Le Démocrate de l'	Aisne VERVINS

	VOIR-FAIRE - <i>SKILLS / F</i>	
	La Petite Prée	ARCHON
C1	Atelier et Galerie "Down The Moon"	BARZY-EN-THIÉRACHE
5		DOLIGNON
	Ferme de la Planchette	ESQUÉHÉRIES
_	La Réserve des Trois Nomades	GUISE
	Les Copains d'Thiérache	GUISE
	Ferme de la Fontaine Orion	HAUTION
	Du Rouge au Vert	HIRSON
)4	Un Monde de Bois	LA BOUTEILLE
	Saveurs et Terroir	LA CAPELLE
	M Ferme de la Liesse	LE NOUVION-EN-THIÉRACH
	Maroilles Fauquet	LE NOUVION-EN-THIÉRACH
1		
33		LESQUIELLES-SAINT-GERM.
)3		LUZOIR
	Maroilles Lesire	MONDREPUIS
6	Ka Bergerie	MONTLOUÉ
	Les Vergers du Baty	NEUVE-MAISON
B1	Ferme de Maliécourt	OISY
F5		PARFONDEVAL
C3	Au Jardin d'Hélène	PROISY
	Charcuterie du Val de Serre	ROZOY-SUR-SERRE
F6	Le Clos de la Fontaine Hugo	ROZOY-SUR-SERRE
В4	La Vieille Grange	SAINS-RICHAUMONT
D2	Maroilles Leduc	SOMMERON
	Les Alpagas de la Cour Farroux	SOMMERON
D2	La Ferme de la Licorne	SOMMERON
D4	Le Jardin de Campagne	THENAILLES

E3 Musée La Casemate WIMY

